



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir Iech, meng Bridder a Schwëstere, datt ech ganz gesënnegt hunn, a meng Gedanken an a mengem Wierder, an deem wat ech gemaach hunn an a wat ech net gemaach hunn, duerch meng Schold, duerch meng Schold, duerch meng traureg Schold; Dofir froen ech geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a Hellzen, an du, meng Bridder a Schwëstere, fir mech dem HÄR eise Gott ze bieden.

Kann den Almighty Gott Barmhärzegheet op eis hunn,

Belarusian (беларуская мова)

## Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце прызнаем свае грахі, І таму падрыхтуйцеся да святкавання святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І вам, браты і сёстры, што я моцна зграшыў, у маіх думках і ў маіх словах, у тым, што я зрабіў, і ў тым, што мне не ўдалося зрабіць, Праз маю віну, Праз маю віну, Праз маю найбольш жорсткую віну; Таму я пытаюся ў бласлаўёнай Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь, Усеанёлы і святыя, А ты, мае браты і сёстры, маліцца за мяне Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся над намі, даруй

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis  
fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der  
Äerd Fridden fir Leit vu gudde Wëllen.  
Mir luewen Iech, mir segen dech, mir  
schätzen dech, mir verherrlechen dech,  
mir soen Iech Merci fir Är grouss  
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här  
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,  
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum  
Papp, du hues d'Sënnen vun der Welt  
eweck, barmhärzlech mat eis; du  
hues d'Sënnen vun der Welt ewech, eis  
Gebied kréien; du sëtzt op der rietser  
Hand vum Papp, barmhärzlech mat  
eis. Fir du eleng sidd den Hellege, du  
eleng bass den Här, du eleng bass den  
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam  
Hellege Geescht, an der Herrlechkeet  
vu Gott de Papp. Amen.

Sammelen

Loosst eis bieden.

Belarusian (беларуская мова)

нам нашы грахі, і прывесці  
нас да вечнага жыцця.

Прыманяльнікі

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым  
высокім, і на зямлю мір  
людзям добрай волі. Мы  
хвалю вас, Мы  
дабраслаўляем цябе, Мы  
вас абажаем, Мы ўслаўляем  
цябе, Мы дзякуем вам за  
вашу вялікую славу,  
Госпадзе Бог, нябесны  
кароль, Божа, Усемагутны  
бацька. Госпадзе Ісус  
Хрыстос, толькі нарадзіўся  
сын, Госпадзе Бог, Ягня  
Божы, сын Айца, Вы  
забіраеце грахі свету,  
Злічыце нас; Вы забіраеце  
грахі свету, атрымаць нашу  
малітву; Вы сядзіце ў  
правай руцэ бацькі, Злічыце  
нас. Для вас толькі святы,  
ты адзін - Гасподзь, Вы  
адзін самы высокі, Ісус  
Хрыстос, са Святым Духам,  
У славу Божай Айцец. Амін.  
Збіраць  
Давайце малімся.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

## Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Eng Liesung aus dem hellege  
Evangelium no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geesch gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien

Belarusian (беларуская мова)

Амін.

## Літургія Слова

Першае чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Чытанне ад Святога  
Евангелля паводле Н.

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе  
Ісус Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога,  
бацька Усемагутны,  
вытворца нябёсаў і зямлі, з  
усіх рэчаў бачна і нябачных.  
Я веру ў аднаго Госпада  
Ісуса Хрыста, Адзіны  
нарадзаны Сын Божы,  
Нарадзіўся ад бацькі да ўсіх  
узростаў. Бог ад Бога,  
Святло ад святла,  
Сапраўдны Бог ад  
сапраўднага Бога,  
нарадзіўся, не выраблены,  
канструктаваны з Айцом;  
Праз яго ўсё было  
зроблена. Для нас мужчын і

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

huet den Doud gelidden a gouf  
begruewen, an erëm op den drëtten  
Dag opgestan am Aklang mat de  
Schrëften. Hien ass an den Himmel  
eropgaang a sëtzt op der rietser Hand  
vum Papp. Hie wäert erëm an  
Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an  
déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich  
wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un  
den Hellege Geesch, den Här, de  
Liewensgeber, deen aus dem Papp an  
dem Jong erauskënnt, dee mam Papp  
an dem Jong bewonnert a verherrlecht  
ass, deen duerch d'Prophéite geschwat  
huet. Ech gleewen un eng, helleg,  
kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech  
zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu  
Sënnen an ech freeën eis op  
d'Operstéiungszeen vun den Doudegen  
an d'Liewen vun der nächster Welt.  
Amen.

## Homily

### Universal Gebied

**Mir bieten dem Här.**

Här, lauschtert eis Gebied.

## Liturgie vum Eucharistikist

## Belarusian (беларуская мова)

для нашага выратавання ён  
сышоў з нябёсаў, і Святы  
Дух быў увасабленым  
Панны Марыі, і стаў  
чалавекам. Дзеля нашага  
яго ўкрыжаваны пад  
Понціем Пілатам, Ён  
пацярпеў смерць і быў  
пахаваны, І зноў падняўся  
на трэці дзень у  
адпаведнасці са Святога  
Пісання. Ён узышоў у неба і  
сядзіць у правай руцэ Айца.  
Ён зноў прыйдзе ў слава  
судзіць пра жыццё і  
памерлых І ў яго царства не  
будзе канца. Я веру ў  
Святога Духа, Госпада,  
даверу жыцця, які ідзе ад  
бацькі і сына, Хто з бацькам  
і сынам абажаны і  
праслаўляецца, які  
размаўляў праз прарокаў. Я  
веру ў адну, святую,  
каталіцкую і апостальскую  
царкву. Прызнаюся адно  
хрост за прабачэнне грахоў  
І я з нецярпеннем чакаю  
ўваскрашэння памерлых і  
жыццё ў свеце. Амін.

## Гамалія

### Універсальная малітва

**Мы молімся Госпаду.**

Госпадзе, пачуй нашу  
малітву.

## Літургія Эўхарыстыі

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),  
datt meng Affer an Är ka fir Gott  
akzeptabel sinn, den allmächtege  
Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn  
akzeptéieren fir de Luef an  
d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir  
eis gutt an d'Wuel vun all senger helleg  
Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci  
soen.

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den  
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer  
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.  
Geseent ass deen, deen am Numm  
vum Här kënnt. Hosannah am  
héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a  
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir  
erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout  
iessen an dës Coupe drénken, mir

Belarusian (беларуская мова)

## Паўсядзённы

Блаславёны быць Богам  
назаўсёды.

Маліцеся, браты (браты і  
сёстры), што мая ахвяра і  
ваша можа быць  
прымальным для Бога,  
Усемагутны бацька.

Няхай Гасподзь прыме  
ахвяру ў вашых руках За  
пахвала і славу Яго імя, Для  
нашага дабра і дабро ўсяго  
Яго Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да  
Госпада.

Давайце падзякуем  
Госпаду Богу нашаму.

Гэта правільна і  
справядліва.

Святы, святы, святы  
Гасподзь Бог гаспадароў.  
Неба і зямля поўныя вашай  
славы. Хосана ў самым  
высокім. Блаславёны той,  
хто прыходзіць у імя  
Госпада. Хосана ў самым  
высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу  
смерць, Госпадзе, і  
вызнайце сваё  
ўваскрасенне Пакуль ты

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief däin Numm; däi Räich komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert eis net an d'Versuchung, awer befreit eis vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieten, vun all Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg, datt, mat der Hëllef vun Ärer Barmhärzegkeet, mir kënnen ëmmer fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout, wéi mir op déi geseent Hoffnung waarden an de Komme vun eisem Retter, Jesus Christus.

Belarusian (беларуская мова)

зноў не прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас, Збаўца свету, бо ваш крыж і ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца боскім вучэннем, мы адважваемся сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на небе, Святы - гэта імя Тваё; Прыходзь Валадарства, прыходзіць, твой будзе зроблена на зямлі, як на небе. Дайце нам у гэты дзень наш штодзённы хлеб, І даруй нам нашы парушэнні, як мы даруем тым, хто парушае нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але пазбавіць нас ад зла.

Дастань нас, Госпадзе, мы молімся, ад кожнага зла, ласкава прадастаўляйце мір у нашы дні, што, пры дапамозе вашай міласэрнасці, Мы можам быць заўсёды свабоднымі ад граху і ў бяспецы ад усяго бедства, як мы чакаем бласлаўёнай надзеі

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an  
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären  
Apostelen gesot huet: Fridden Ech  
loossen dech, mäi Fridden ginn ech  
lech, kuckt net op eis Sënnen, awer op  
de Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg  
hir Fridden an Eenheet ginn am Aklang  
mat Ärem Wëllen. Déi liewen a  
regéieren fir ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat  
lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum  
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat  
eis. Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen  
vun der Welt ewech, barmhärzlech  
mat eis. Lamm vu Gott, du huelst  
d'Sënnen vun der Welt ewech, schenk  
eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,  
deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt.  
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung  
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner  
mengem Daach gitt, awer nëmmen  
d'Wuert soen a meng Séil wäert  
geheelt ginn.

Belarusian (беларуская мова)

і прыход нашага Збаўцы,  
Ісус Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і  
слава вашыя Цяпер і  
назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто  
сказаў вашым апосталам:  
Мір я пакідаю цябе, мой мір,  
які я табе даю, не глядзіце  
на нашы грахі, Але на веру  
вашай царквы, і ласкава  
дайце ёй мір і адзінства у  
адпаведнасці з вашай  
воляй. Якія жывуць і  
валадарыць вечно і веці.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з  
табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін  
аднаму знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце  
грахі свету, Злічыце нас.  
Ягня Божы, вы забіраеце  
грахі свету, Злічыце нас.  
Ягня Божы, вы забіраеце  
грахі свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той,  
хто забірае грахі свету.  
Дабрашчасныя - тыя, якія  
закліканы да вячэры  
бараніны.

Госпадзе, я не варты што  
вы павінны ўвайсці пад мой  
дах, Але толькі кажа, што  
слова і мая душа будуць  
вылечана.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

## Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Kann den allmächtege Gott dech  
blesséieren, de Papp, an de Jong, an  
den Hellege Geesch.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder:  
Gitt an annoncéiert d'Evangelium vum  
Här. Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht  
den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a  
Fridden.

Merci Gott.

Belarusian (беларуская мова)

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

## Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог  
дабраславіць цябе, Бацька,  
і Сын, і Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса  
скончылася. Альбо: Ідзіце і  
абвясціце Евангелле  
Госпада. Ці: ідзі ў свеце,  
праслаўляючы Госпада  
сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў  
свеце.

Дзякуй Богу.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC